

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA

ESTADO DE PENSILVANIA

V.

IN THE COURT OF COMMON PLEAS

OF BERKS COUNTY, PENNSYLVANIA

EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA

DEL CONDADO BERKS, PENSILVANIA

Docket No:

Núm. de Causa:

Charge:

Cargo:

Date of Offense:

Fecha de la Infracción:

Defendant
Acusado

ACCELERATED REHABILITATIVE DISPOSITION - (ARD)
DISPOSICION ACELERADA DE REHABILITACION (ARD por sus siglas en inglés)

WAIVER – RENUNCIA

AND NOW, this _____ day of _____, 2020, the undersigned, the Defendant in the above-captioned case, having been afforded the privilege of participating in the Accelerated Rehabilitative Disposition Program in order to have an opportunity to earn a complete discharge of the above captioned charge and to avoid a record of conviction, do hereby waive the right to a speedy trial; do hereby waive the statute of limitations; and consent to the submission by the Commonwealth of a Motion For Termination of Probation pursuant to Pennsylvania Rule of Criminal Procedure 318, provided it is found necessary to try me on the above charge(s) should I fail to successfully complete the probationary period which I will receive.

Y AHORA, este día _____ de _____, 2020, el suscrito, el acusado en el caso de epígrafe supra citado, después de haberseme proporcionado el privilegio de participar en el Programa de Disposición Acelerada de Rehabilitación a fin de obtener la oportunidad de conseguir una absolución completa del cargo del epígrafe supra citado y para evitar un antecedente condenatorio, por el presente renuncio a mi derecho a la celeridad procesal; por el presente renuncio a la ley de prescripción; y accedo a que el Estado presente una Petición Para la Conclusión de la Condena Condicional Probatoria conforme a las Normas del Proceso Penal de Pensilvania 318, a condición de que se concluya que es necesario encausarme por el(los) cargo(s) supra citado(s) si no cumplo exitosamente el plazo de la Condena Condicional Probatoria que recibiré.

Prior to the signing of this Waiver I have had explained to me the Accelerated Rehabilitative Disposition Program and my right to have the charge(s) lodged against me disposed of promptly. I am waiving the right to a speedy trial and waiving the statute of limitations, and I waive absolutely and unconditionally my rights under Rule 600 of the Pennsylvania Rules of Criminal Procedure to be brought to trial within 365 days of the day the complaint was filed against me, in consideration of my being afforded the opportunity of earning a discharge and avoiding a record of a conviction after having the program fully explained to me.

Antes de firmar esta Renuncia, se me ha explicado el Programa de Disposición Acelerada de Rehabilitación y mi derecho a que el(los) cargo(s) formulado(s) en mí contra se resuelva(n) sin demora. Estoy Renunciando a mi derecho a la celeridad procesal, a la ley de prescripción, y absolutamente e incondicionalmente renuncio a mis derechos bajo la Regla 600 de las Normas del Proceso Penal de Pensilvania para que se me someta a juicio dentro de 365 días a partir del día que se formalizó la denuncia en mi contra, en consideración por haberseme proporcionado la oportunidad de obtener una absolución y evitar un antecedente condenatorio después de que se me explicó el programa a plenitud.

Additionally, I waive my presence in open court and consent to proceeding via Use of Two-Way Simultaneous Audio-Visual Communication pursuant to Pennsylvania Rule of Criminal Procedure 119 and 312.

Además, yo renuncia a estar presente en el tribunal público y autorizo a proceder mediante el Uso de Comunicación de Dos Vías Audio-Visual Simultanea de acuerdo con la Reglas del Proceso Penal de Pensilvania 119 y 312.

I certify that this filing complies with the provisions of the Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania: Case Records of the Appellate and Trial Courts that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Certifico que la presentación de este instrumento cumple con las condiciones de la Política de Acceso Público del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania: Registros de la Causa de los Tribunales de Apelación y de Primera Instancia que exige que la presentación de documentos e información confidencial sea diferente a la presentación de documentos e información no confidencial.

Assistant District Attorney
Fiscal Auxiliar

Defendant
Acusado

Attorney for the Defendant
Abogado de la Defensa